Hidoi~! Translators

Translator: duckfate
T.C.: Ignis
Q.C.: mythology64

Cleaner: Robinhood
T.S.: Akaru_ame

VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC: #SAKURAHANA@IRCHIGHWAY.NET

EVER SINCE I CAME TO MY BELOVED MATSUDA'S HOME, MANY THINGS HAVE HAPPENED.
Invasion Progress
MATSUDA-KUN...
BUT FINALLY... THIS MOMENT HAS FINALLY COME...
おとどけ HONEY

コミックス第2巻発売記念 巻頭カラー!

IINCHOU, I LOVE YOU!
AHH..... MATSUDA-KUN----

チャンピオンREDコミックス新刊

Champion RED Comics

RED 8月刊

8月20日発売!!

B6判／各580円(税込)

人妻のめり女は女子校生!!

セクシーハートフル!

VITA セクスアリス 第2巻

原作:吉野弘幸 竹口達人　漫画:佐藤龍悦

メカ&キャラクターデザイン:鶴観えーじ

元気とくしゃみとひっきりなしの萌え!!

ペンギン娘MAX 第3巻

高橋てつや

少年の素朴な雄姉中!!

多人数同居ラブコメ♥

おとまり HONEY 第2巻

みづきたけひと

お姉チャンバラ紅

原作:TAMSOFT/D3PUBLISHER

構成:北コンテ 山本貴治　漫画:雄飛三波

©TAMSOFT ©D3 PUBLISHER

鉄のラインバレル 13

清水栄一×下口智裕

ときどき魔女神判2 第2巻

八神健

チャンピオンREDコミックス新刊

9月刊

9月18日発売!!

ジャイアントロボ ～地球の燃え尽きる日～ 第6巻

原作:横山光輝　脚本:今川泰宏

漫画:戸田泰成

シグルイ 13巻

原作:南條範夫　漫画:山口貴由

ガレキに華を

青本もあ

真マジンガーZERO 第1巻

原作:永井豪　脚本:田畑由秋

作画:余湖裕輝

売り切れ御免!!

お買い求めは最寄りの書店へ。万が一、お近くの書店に「REDコミックス」が置かれていない場合は、直接にて上記いただくか秋田書店販売部にお問い合わせください。

秋田書店販売部 TEL:03-3264-7248

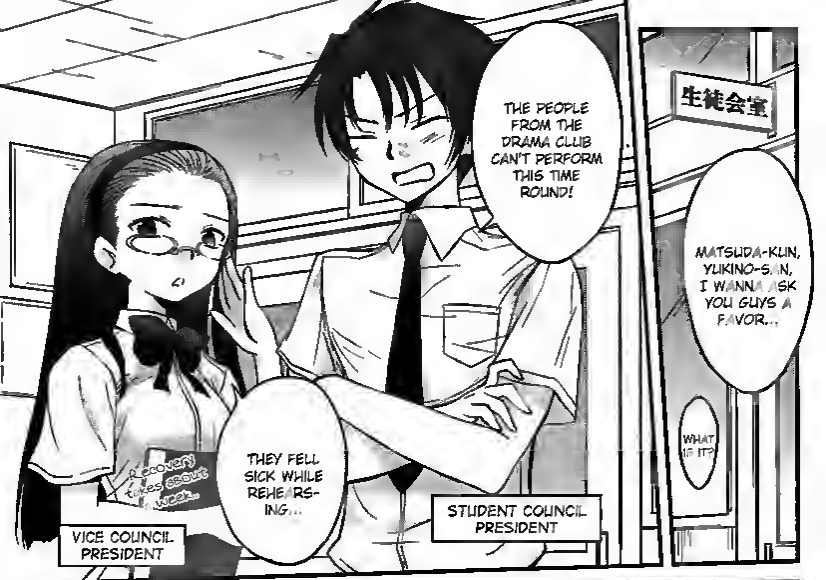
ONE WEEK AGO~
WHO!? MATSUDA-KUN, QUICKLY LOOK HERE!
YUKINO'S SKIN IS SO WHITE AND SMOOTH!
PLEASE DON'T DO THAT, SATSUKI!
EVEN IF I PUT SUNBLOCK I STILL WOULDN'T GET THAT SNOW WHITE SKIN
STOP SAYING THOSE THINGS AND QUICKLY PUT ON YOUR CLOTHES!

IT'S JUST LIKE A SWAN IN THE MIDDLE OF A GROUP OF CROWS...
HAHA, AGREED~
ISN'T "CROWS" A BIT TOO HARSH?
NO NO NO, THIS PHRASE ORIGINATES FROM SHAKESPEARE'S ROMEO AND JULIET
キラキラ
WHA-?
Romeo's first impression on Juliet the first time they met
TALKING ABOUT PLAYS, OUR SCHOOL'S DRAMA CLUB IS PERFORMING "ROMEO AND JULIET" THIS YEAR FOR THE UPCOMING COMPETITION
AS A COMMITTEE MEMBER, I WAS ALREADY INCLUDED IN THE PREPARATIONS FOR IT I'M LOOKING FORWARD TO IT!
I HAVE ALSO BEEN CHOSEN A COMMITTEE MEMBER... I HAVE TO FILL IN APPLICATION FORMS, CHECK THE STAGE... IT'S QUITE FUN ACTUALLY
YOU GUYS DOING THAT UNNECESSARY STUFF AGAIN...
HEH HEH
ARE YOU TRYING TO CHANGE THE TOPIC?

ALTHOUGH YOUR SKIN IS SNOW WHITE, THERE'RE STILL TAN LINES FROM YOUR SCHOOL SWIMSUIT!
EVERY-ONE, COME LOOK!
AH!
!
YOU GUYS SHOULD BE MORE CIVILIZED! EVERYTHING SHOULD HAVE A LIMIT!
YOU...
MATSU... MATSUDA-KUN...
IIN IIN-CHOU...

RIGHT. THIS IS MATSUDA-KUN'S ROOM AFTER ALL.
LET'S CONSIDER MATSUDA-KUN'S FEELINGS IN THE THINGS WE DO FOR ONCE!
WE ARE FREELOADERS, ANYWAY.
I'M SORRY.
THEREFORE...
COUGH
COUGH
AS LONG AS YOU UNDERSTAND...
4
AS LONG AS YOU'RE NOT COOL WITH ANYTHING, JUST GIVE AN ORDER.
IF MATSUDA REALLY WANTS IT, THEN...
IF IT'S MATSUDA'S ORDER, I GUESS WE HAVE TO LISTEN TO HIM...
ST-
STOP ANNOYING AND MAKING FUN OF ME!!!

HOW CAN I EVER GIVE SUCH ORDERS!
EVERYONE SHOULD JUST GET ALONG LIKE NORMAL PEOPLE!
NAH.
あはは…
Matsuda-kun's such a moron.
SERI-OUSLY...
THIS SCENE KEEPS REPEATING LIKE A ROUTINE...
IF THIS GOES ON, COMING TO MATSUDA'S HOUSE TO TELL HIM HOW I FEEL WOULD BE POINTLESS...
IN MA-TSUDA'S ROOM...
WILL WE EVER GET SOME ALONE TIME?


生徒会室
THE PEOPLE FROM THE DRAMA CLUB CAN'T PERFORM THIS TIME ROUND!
MATSUDA-KUN, YUKINO-SAN, I WANNA ASK YOU GUYS A FAVOR...
WHAT IS IT?
THEY FELL SICK WHILE REHEARSING...
Recovery takes about a week...
VICE COUNCIL PRESIDENT
STUDENT COUNCIL PRESIDENT

WHAT ~~~~!!?!
And what is that about us being the talk of the school
THAT'S WHY I'M ASKING YOU TWO, THE TALK OF THE SCHOOL, TO PERFORM AS ROMEO AND JULIET!

PERFORMING WITH MATSUDA IN SUCH A LARGE EVENT...
Fuwaa~
THIS COMPETITION IS A MAJOR EVENT THAT WILL BE COMMENCED IN THIS PREFECTURE'S GREAT HALL
ALTHOUGH IT MIGHT BE A HASSLE, YOU MUST STILL PERFORM

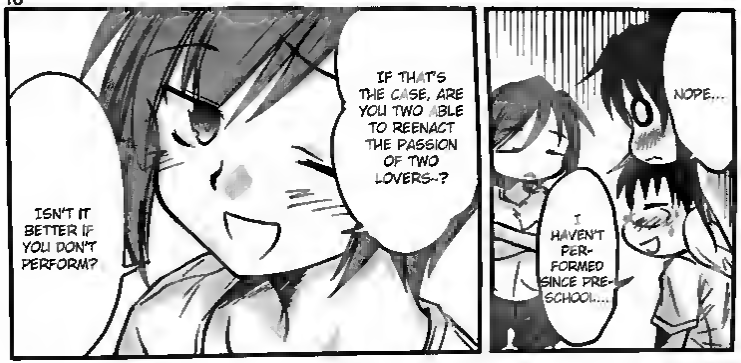
MATSUDA-KUN, LET'S WORK HARD TOGETHER! ♡
RIGHT?
That's Yukino for you!
See? I told you so...
I UN-DER-STAND!
ALTHOUGH I DON'T KNOW HOW WELL I'LL PERFORM, I'LL STILL TRY MY BEST!
7
LET'S WORK HARD!
YEAH!
WHAT IS THE MEANING OF THIS!?
演劇部
THE GIV-ING OUT OF ROLES AND DUTIES WILL BE DECIDED BY MYSELF AND IIN-CHOU.
PLEASE COOPERATE, EVERY-BODY!
SO...

WE WERE DRAGGED INTO THIS MESS BECAUSE YUKINO ACCEPTED A TASK, RIGHT?
THAT'S TOO IRRESPONSIBLE OF JINCHOU!
ANOTHER TROUBLESOME ACTIVITY, HUH...
I'M TRULY SORRY THAT I'VE SUDDENLY GOTTEN YOU ALL TO DO IT...
BUT WE DON'T HAVE MUCH TIME LEFT, AND IF WE SLOWLY GIVE OUT ROLES IT WILL ONLY WASTE MORE TIME!
THERE IS NO ONE ELSE AS RELIABLE AS YOU GUYS!
PLEASE HELP US!
.....
IS THERE ANYONE WHO WOULD LIKE TO REJECT JINCHOU?
NEXT TIME, PLEASE INFORM US BEFOREHAND...
SINCE WE'RE IN IT, MIGHT AS WELL GIVE OUR BEST!
8
I'M ALWAYS BRIMMING WITH ENTHUSIASM.
JUST LEAVE IT TO ME, MATSUDA!
THANKS SO MUCH, YANAGAWA!
SO WHAT'S ROMEO AND JULIET ALL ABOUT?
OTHER THAN THE SCENE WHERE THE GIRL CLIMBS UP THE LADDER TO THE GUY'S ROOM I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT THE PLAY
ISN'T IT BACKWARDS?
It was the guy who climbed up to the girl's room

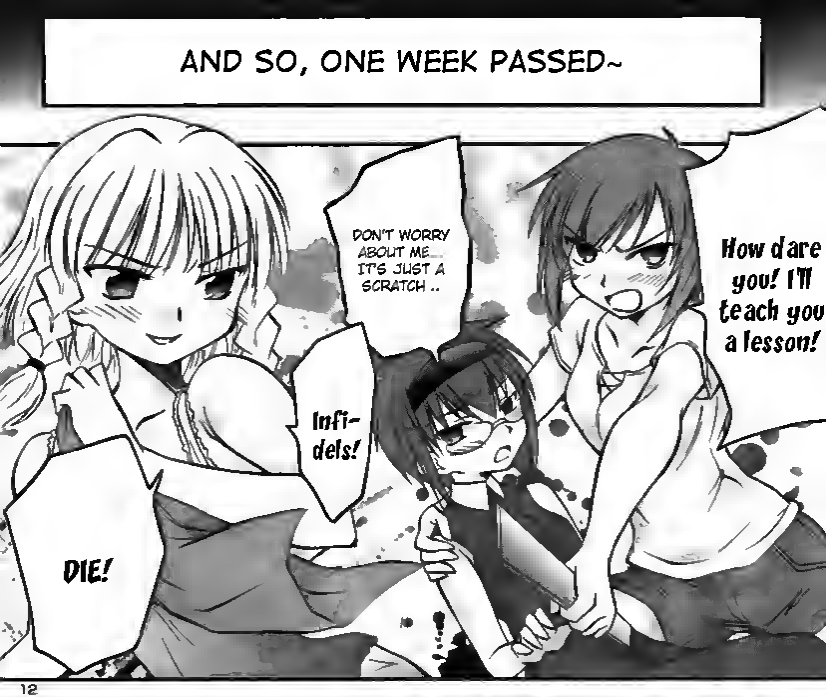
HE DIDN'T CLIMB UP
THAT SCENE IN A FAMOUS BALCONY ONLY HAD ROMEO TELLING JULIET HIS TRUE FEELINGS...
IS THAT SO...
THIS PLAY IS CENTERED ON THE ROMANCE OF ROMEO AND JULIET, AND HOW THEY UNDERSTAND EACH OTHER'S FEELINGS.
There's little dia Oguwe as well
This is the first time we're hearing about it.
HENCE THERE ARE ONLY A FEW ROLES, SO I GUESS WE WILL BE ABLE TO HANDLE IT
AS LONG AS WE MEMORIZE OUR SCRIPTS, WE SHOULD BE ALRIGHT
YUP! THE CLOTHING AND PROPS ARE ALREADY PREPARED
THE ROLES WILL BE ASSIGNED AS THE BLACKBOARD SAYS...
OKAY
UH OH! STOOD
I have a lot of lines
EVERYONE, PLEASE MEMORIZE YOUR LINES AND PRACTICE AT HOME!
THANKS FOR LISTENING TO MY UNREASONABLE DEMANDS TODAY!
THERE'S ONLY 8 DAYS TO THE PERFORMANCE! EVERYONE PLEASE WORK HARD!
Okay dismissed!

BUT WHEN YOU THINK ABOUT IT...
ALTHOUGH THERE ISN'T ENOUGH TIME, WE CAN GET TOGETHER AND PRACTICE OUR LINES EVEN AT HOME!
No no no I didn't plan to practice this intensely.
THAT ASIDE, DO YOU GUYS HAVE ANY ACTING EXPERIENCE?

10


IF THAT'S THE CASE, ARE YOU TWO ABLE TO REENACT THE PASSION OF TWO LOVERS~?
ISN'T IT BETTER IF YOU DON'T PERFORM?
NOPE...
I HAVEN'T PERFORMED SINCE PRESCHOOL....

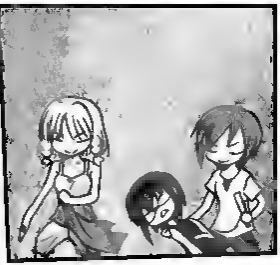
AS LONG AS I HAVE THIS IN MIND, I SHOULD BE ABLE TO PLAY MY ROLE WELL!


AND SO, ONE WEEK PASSED~
DON'T WORRY ABOUT ME... IT'S JUST A SCRATCH ..
How d'are you! I'll teach you a lesson!
Infi-dels!
DIE!

12

BUT WHY ARE YOU TWO STILL SO STIFF IN YOUR ACTING?
Oh R-Romeo, y-you're so sweet_
Juliet, p-please m-marry me...

...AND THAT'S IT. WE'VE ALREADY MEMORIZED OUR LINES FOR THE PLAY...



.....

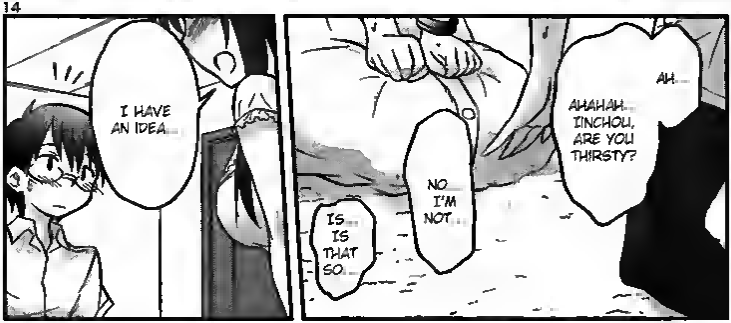
NO, NO, NO... I FEEL SO NERVOUS NO MATTER WHAT
WHY ARE YOU GUYS SO GOOD WHEN ALL YOU GUYS DO IS SLEEP AND SLACK?
I DON'T NEED YOUR EXPLANATION!
THE IMPORTANT THING IS TO FOCUS!
WE'RE GOING TO SCHOOL NOW TO CHECK ON OUR CLOTHES AND THE MUSIC
PLEASE GET USED TO YOUR LINES BY THE TIME WE COME BACK

13

SERIOUSLY I EVEN HAVE TO GO TO SCHOOL ON A SATURDAY
I'M SORRY...
I'M SORRY. I'M SO USELESS...
IT'S MY FAULT...
I CAN'T MEMORIZE MY LINES AT ALL. I'M SORRY...

.....
EH?
IT'S SO RARE THAT ONLY BOTH OF US ARE LEFT!
LET'S FOCUS ON PRACTICING OUR LINES FOR NOW
THERE'S ONLY BOTH OF US LEFT...

14


I HAVE AN IDEA...
AH...
AHAHAH... IINCHOU, ARE YOU THIRSTY?
NO I'M NOT...
IS... IS THAT SO...

WHY NOT CHANGE THE NAMES OF OUR ROLES TO OUR OWN NAMES WHILE WE PRACTICE?
MAYBE WE'LL CALM DOWN AND BE MORE NATURAL IF WE USE OUR OWN NAMES...
15
HMM... THAT'S INTER-ESTING...
Romeo ↓ Matsuda
Juliet ↓ Iinchou
LET'S TRY IT!
JU...
IINCHOU! YOUR BEAUTY STOLE MY HEART AWAY...
MATSU-DA-KUN, YOU PHI-LANDER-ER... ♡
I HAVE A RE-QUEST...
AHAHAH... IINCHOU GOT THE WRONG LINES ..
EH?
OH RIGHT...
Hahaha my sad
PLEASE MARRY ME, IINCHOU!
YES. GLADLY! ♡
THIS METHOD WHERE WE USE OUR OWN NAMES WORKS! I DON'T FEEL SO NER-VOUS ANY-MORE...

YEP!
OKAY!
LET'S WORK HARD TILL THE END!

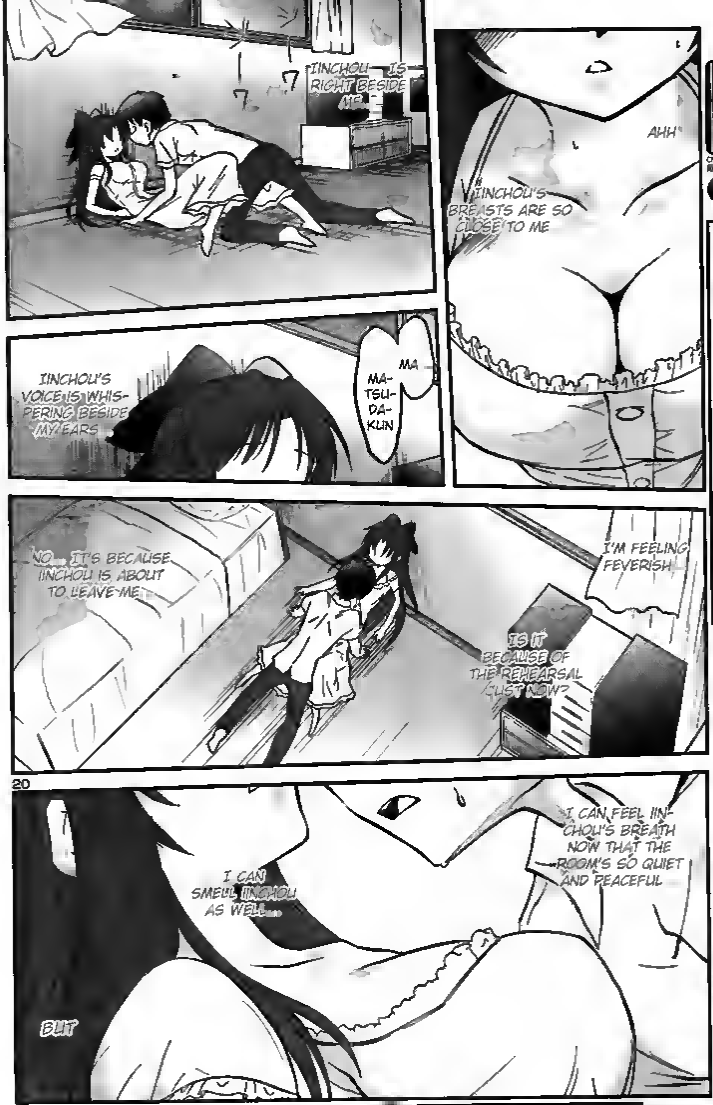
WHAT IS THIS I'M FEELING
IS GOD TRYING TO PULL US APART?
WHY IS THIS HAPPENING?
IIN-CHOU!!

PLEASE DON'T...!
HOW HOW CAN MATSU-DA-KUN DIE...
IT'S LIKE I'M REALLY TALKING TO IINCHOU...
THIS ISN'T ACTING ANY-MORE...
EVEN IF GOD IS DOING SO I WON'T LEAVE IIN-CHOU'S SIDE!

PLEASE DON'T DIE, MATSUDA-KUN!
PLEASE DON'T LEAVE ME!
.....
THAT WAS TIRING!
INCHOU DID A GREAT JOB!
NO, YOU DID A BETTER JOB MATSUDA!
17
That was quite hard...
HEHE... I WAS SO INTO IT I ACTUALLY CRIED..
THAT'S BECAUSE IF MATSUDA-KUN WAS TO REALLY DIE, I WOULD BE EXTREMELY SAD...
IN-CHOU...

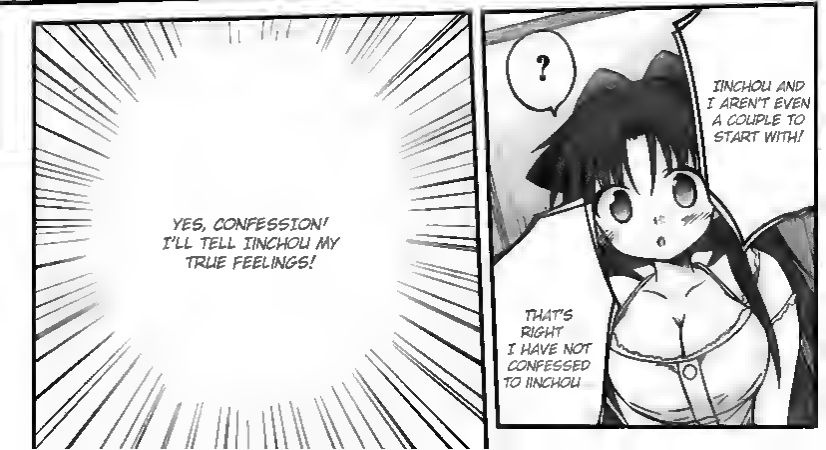
ROMEO AND JULIET ARE PRETTY SAD TOO, HUH.
I CAN'T STAND THE FACT THAT TWO LOVERS ARE SEPARATED JUST BECAUSE OF THEIR FAMILIES LIKE IN THE PLAY...
BUT IT'S SO PEACEFUL NOW~
BECAUSE WE CAN JUST STAY IN YOUR ROOM WITH JUST THE TWO OF US!
AHA HA... THAT'S RIGHT...
BUT...
18
I GUESS OUR ALONE TIME IS ABOUT TO END...
KUDOU-SAN AND THE OTHERS ARE RETURNING...
EH..?
THE END OF US...
IINCHOU IS GONNA DISAPPEAR FROM MY ROOM!?

19

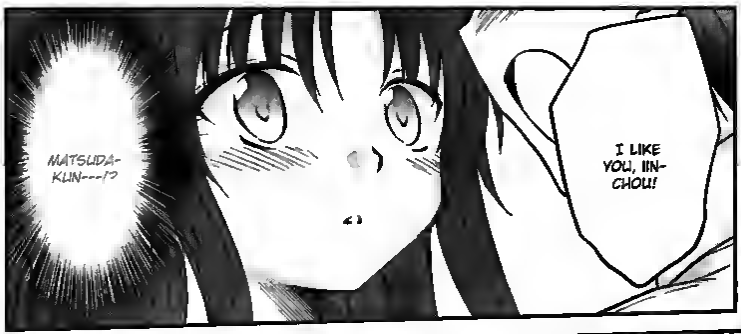

IINCHOU IS RIGHT BESIDE ME
AHH
IINCHOU'S BREASTS ARE SO CLOSE TO ME
IINCHOU'S VOICE IS WHISPERING BESIDE MY EARS
MA
MA-TSUI-DA-KUN
NO... IT'S BECAUSE IINCHOU IS ABOUT TO LEAVE ME
I'M FEELING FEVERISH
IS IT BECAUSE OF THE REHEARSAL JUST NOW?
20
I CAN FEEL IINCHOU'S BREATH NOW THAT THE ROOM'S SO QUIET AND PEACEFUL
I CAN SMELL IINCHOU AS WELL...
BLIT

新刊
Obniosion Kiss Comedy
おとまりHONEY
みつきたけひと
2巻
8月20日(木)発売

MA-TSUDA-KUN?
I DON'T WANT HER TO BE AWAY FROM ME....
I WANT OUR RELATIONSHIP TO REACH ANOTHER LEVEL....
I'M SUCH AN IDIOT!!
IF I FOLLOW MY DESIRES IN SUCH A LUCKY AND RARE OCCASION, WON'T I BE JUST TOO ROUGH ON IINCHOU!?


YES, CONFESSION! I'LL TELL IINCHOU MY TRUE FEELINGS!
?
IINCHOU AND I AREN'T EVEN A COUPLE TO START WITH!
THAT'S RIGHT I HAVE NOT CONFESSED TO IINCHOU...

LET'S SEAL OUR VOW WITH A KISS!
OUR TIME TOGETHER WON'T END...
I WANT US TO BE TOGETHER FOREVER...


MATSUDA-KUN---!?
I LIKE YOU, IINCHOU!

22

IS THIS THE SECRET MARRIAGE SCENE?
Awesooooome!
You guys are so into your acting!
Ho ho!
YOU GUYS EVEN THOUGHT OF USING YOUR OWN NAMES... WHAT AN INTERESTING IDEA...
I...
I ALSO...
LIKE

EH!?
ふたりはずっと一緒に
誓いのキスをしよう
好きだジュリエット
EH!?

I DON'T SEE THE POSSIBILITY OF CONFESSING TO HER NOW
WHY IS MY CONFESSION EXACTLY THE SAME LIKE WHAT'S IN THE SCRIPT... AM I GETTING TOO INTO MY CHARACTER? WHY IS THIS HAPPENING
RE-HEARSING
ERR

I THOUGHT HE WAS CONFESSING TO ME
SILLY ME... AND I THOUGHT MATSUDA-KUN WAS BEING SERIOUS...

EH!?
AHHH...
I don't notice
That's
HA... HAHA HA, MATSUDA GOT INTO THE REHEARSAL MOOD ALREADY I SEE...

TOMORROW'S SUNDAY! THIS IS IT!!

BUT THIS ISN'T ALL THAT BAD... WHILE SPENDING TIME ALONE TOGETHER I ALSO SEEM TO HAVE GOTTEN CLOSER TO MATSUDA THAN BEFORE ♡

SINCE YOU GUYS ARE ALREADY SO GOOD WITH YOUR ACTING, YOU GUYS SHOULD THANK US!
YOUR ALONE TIME IS OVER!
Hahaha
Ah Our alone time is gone just like that

WHAT...
WHY IS IT SO SMALL!?
WELL THAT'S BECAUSE THESE CLOTHES WEREN'T MEANT FOR YOU ORIGINALLY...
THERE'S NOTHING WE CAN DO NOW...
QUICKLY GET ONTO THE STAGE!
I HAVE TO WEAR THIS IN FRONT OF SUCH A LARGE AUDIENCE.
YOU MUST TRY HARD AND NOT TEAR THROUGH YOUR CLOTHES!
ALTHOUGH MATSUDA'S ACTING WAS HORRIBLE
IINCHOU MANAGED TO IMPRESS THE LARGELY MALE AUDIENCE WITH HER ACTING, SO MATSUDA'S ERRORS WERE OVERLOOKED
MATSUDA-KUN ACTING IS SO UNRELIABLE...
WE CAN'T HELP IT, ANYWAY...
おわり

Hidoi~! Translators
RECRUITMENT !!
WE AT HIDOI ! ARE RECRUITING SOME LOLIS...
GAH >.< NO I MEAN WE ARE RECRUITING SOME :
- TRANSLATORS
(JAPANESE/KOREAN/CHINESE)
SO IF INTERESTED CONTACT US ON OUR
IRC OR OUR FORUMS !
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC : #SAKURAHANA@IRC.IRCHIGHWAY.NET